

Силабус курсу
АКАДЕМІЧНЕ І ПРОФЕСІЙНО
ОРІЄНТОВАНЕ СПІЛКУВАННЯ
ФРАНЦУЗЬКОЮ МОВОЮ

Ступінь вищої освіти: третій (освітньо-науковий, доктор філософії)

Галузь знань: 09 Біологія

Спеціальність: 091 Біологія

Освітньо-наукова програма: Біологія

Рік підготовки, семестр – 1-2 рік, 1-3 семестри

Кількість кредитів – 8

Дні занять: середа, 15.55-17.15, ауд.103а

Консультації: понеділок 14.20, ауд. 83

Мова викладання: французька



Керівники курсу

Докт. філол. наук, проф. **Косович Ольга Василівна**

Контактна інформація: olgak2270@gmail.com 0352-43-58-31 (деканат)

Канд. філол. наук, доц. **Пежинська Ольга Михайлівна**

Контактна інформація: opezhynska@gmail.com 0352-43-58-31 (деканат)

Опис дисципліни

Курс «Академічне і професійно орієнтоване спілкування французькою мовою» покликаний забезпечити оволодіння здобувачами третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти такого ступеня мовної, мовленнєвої і соціокультурної компетентностей з французької мови, який би забезпечив здійснення наукового і повсякденного дискурсу в усній та письмовій формі, вміння аргументувати свою позицію французькою мовою, розуміння інформації, отриманої із франкомовних наукових джерел різних типів (текст, аудіо- та відеозапис тощо), практичні навички її опрацювання, реферування, передачі, осмислення і продуктивного використання на рівні B2+ Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

Структура курсу

Години			Тема	Результати навчання	Завдання
лекції	семінари	сам. робота			
Змістовий модуль 1					
Tendances modernes et contemporaines du vocabulaire du français.					
Développement moderne de la langue française. Situation actuelle du français dans les sciences et les techniques.					
2	1	10	1. Tendances évolutives du français d'aujourd'hui en général. Les tendances actuelles.	Знати основні тенденції розвитку фонетичної, граматичної і лексико-семантичної систем сучасної французької мови	Питання, обговорення виконання практичних вправ і завдань
2	1	10	2. Le français: une langue pour la science. De l'importance du langage dans la créativité scientifique. Usage du français dans les publications scientifiques.	Знати особливості використання, роль і значення французької мови як мови наукових досліджень і наукового дискурсу	Питання, дискусія, виконання практичних завдань і вправ
Змістовий модуль 2					
Langue de science: les principales particularités phonétiques, grammaticales et lexicales du français.					
2	2	10	3. Particularités phonétiques et phonologiques du français.	Знати особливості французької вимови, знати і практично володіти основними правилами вимови французьких голосних і приголосних, а також дифтонгів	Питання, дискусія, виконання практичних вправ і завдань
2	8	10	4. Singularités langagières du discours scientifique. La structuration textuelle en discours scientifique.	Знати структурні, семантичні, лексико-стилістичні особливості французьких наукових текстів, порядок їх організації, засоби когерентності, частотні граматичні конструкції та лексичні кліше та вміти їх практично використовувати	Питання, обговорення, виконання практичних вправ, завдань і текстів
Змістовий модуль 3					
Le style scientifique.					
2	10	20	5. Principes et approches	Володіти основними принципами та	Питання, дискусія,

			méthodologiques de l'écriture scientifique.	методичними засадами написання наукових текстів, знати і практично володіти підходами до їх структуризації	виконання практичних вправ, завдань і тестів
2	8	20	6. Particularités de la communication scientifique écrite.	Знати і вміти правильно застосовувати мовні кліше, які використовуються у письмовій науковій комунікації, правила і ситуації їх застосування	Питання, обговорення, виконання практичних завдань і вправ, усний, письмовий та тестовий контроль
2	6	20	7. Poursuite du thème, des citations, des références bibliographiques dans les textes scientifiques.	Володіти теоретичними знаннями і практичними навичками щодо висвітлення своєї наукової теми засобами французької мови, вміти оформляти посилання і список використаних джерел відповідно до вимог французьких наукових видань	Питання, обговорення, опрацювання практичних вправ, завдань, усний, письмовий та тестовий контроль
Змістовий модуль 4 Discours scientifique et ses aspects les plus pertinents					
2	6	20	8. Le discours scientifique vs le discours non scientifique. Problèmes relevés dans les textes scientifiques et les publications.	Уміти правильно формулювати постановку проблематики, завдань і мети наукової публікації французькою мовою	Питання, дискусія, виконання практичних вправ і завдань, усний, письмовий та тестовий контроль
2	10	20	9. Méthodologie de l'argumentation. Exposer une idée, l'argumenter.	Знати і володіти мовними засобами аргументації, уміти їх правильно використовувати у відповідних комунікативних ситуація	Питання, дискусія, виконання практичних вправ і завдань, усний, письмовий та тестовий контроль
2	8	20	10. Conférence,	Володіти основними	Питання,

			présentation, formulation des questions et des réponses, discussion. Leurs expressions linguistiques.	комунікативними компетентностями необхідними для презентації опрацьованого матеріалу дослідження, характеристики його результатів, проведення наукової дискусії	обговорення, виконання практичних вправ і завдань, усний, письмовий та тестовий контроль
--	--	--	---	---	--

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
ЗК 3	Набуття універсальних навичок дослідника, зокрема усної та письмової презентації результатів власного наукового дослідження українською мовою
ЗК 4	Здатність спілкуватися іноземною мовою (англійською або іншою) в обсязі, достатньому для представлення та обговорення результатів своєї наукової роботи в усній та письмовій формі, а також для повного розуміння іншомовних наукових текстів
ЗК 9	Здатність працювати в міжнародному науковому контексті
ФК 3	Здатність критично оцінювати отримані результати, приймати рішення та рекомендувати альтернативні стратегії вирішення проблем щодо створення та регулювання життєдіяльністю біологічних об'єктів, методів досліджень та технологій за їх участю.
ФК 6	Здатність захищати власні права інтелектуальної власності, планувати та управляти процесом реалізації інтелектуального продукту
ПРН 2	Знання сучасних методів проведення науково-дослідних робіт, організації та планування експерименту, практик оприлюднення наукових результатів
УМ 2	Переосмислювати наявні теоретичні знання й професійні практики у галузі наук про життя
УМ 6	Використовувати спеціалізовані фундаментальні знання для розв'язання проблем в різних галузях біології

Літературні джерела

1. Baptiste A. Réussir le DELF B2. Didier, 2010. 192 p.
2. Beaud M. L'art de la thèse: Comment préparer et rédiger un mémoire de master, une thèse de doctorat ou tout autre travail universitaire à l'ère du Net. P., 2006. 202 p.

3. Bonasio R., Fabre I. L'écriture scientifique. Entre dimension individuelle et dimension collective. Contributions collaboratives de doctorants et d'enseignants chercheurs. L'Harmattan, 2015. 224 p.
4. Deslauriers J.-P. Et si le doctorat était une belle aventure? Presses de l'Université Laval, 2019. 248 p.
5. Dollez C., Pons S. Alter Ego 3. Méthode de français (Niveau B1). Hachette, 2010. 192 p.
6. Glaud L. Grammaire essentielle du français. Paris: Didier, 2015. 287 p.
7. Labarello L., Digneffe F., Hiernaux J.-P. Pratiques et méthodes de recherches en sciences sociales. Armand Colin, 1995. 179p.
8. Lebrun J.-L. Guide pratique de rédaction scientifique: Comment écrire pour le lecteur scientifique international. EDP Sciences, 2007. 193 p.
9. Lenoble-Pinson M. La rédaction scientifique: Conception, rédaction, présentation, signalétique. De Boek Universite, 1996. 152 p.
10. Pichet É. L'aventure de la thèse. Réussir sa thèse de doctorat en sciences humaines et sociales. Les recherches en sciences sociales, 2018. 496 p.

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-10% від оцінки). Перескладання модулів і тем відбувається за наявності підтверджених поважних причин (наприклад, довідка від лікаря).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування (наприклад, у середовищі MOODLE).

- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

• **Оцінювання**

Остаточна оцінка за курс розраховується так:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Змістові модулі 1 і 2 (теми 1 – 4) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв’язання тестів	25
Змістові модулі 3 і 4 (теми 5-10) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв’язання тестів	45
Індивідуальна письмова робота	10
Екзамен (теми 1-10) – усне і письмове опитування	20